

## Porównanie tłumaczeń Liczb 34:23

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                                          |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | dla synów Józefa: dla plemienia synów Manassesesa książę Chaniel, syn Efoda;   |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | z Józefa, to jest z plemienia Manassesesa, książę Chaniel, syn Efoda;          |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | Z synów Józefa, z pokolenia synów Manassesesa — naczelnik Chaniel, syn Efoda;  |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | Z synów Józefowych z pokolenia synów Manasesowych książę Haniel, syn Efodów.   |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | Z synów Jozefowych, z pokolenia Manasse - Haniel, syn Efod.                    |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Dla potomków Józefa: dla pokolenia Manassesesa – książę Chaniel, syn Efoda;    |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Z synów Józefa, z plemienia synów Manassesesa książę Chaniel, syn Efoda;       |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Dla potomków Józefa: dla plemienia Manassesesa – przywódca Chaniel, syn Efoda; |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | z potomków Józefa, z plemienia Manassesesa - przywódca Chaniel, syn Efoda;     |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Z synów Józefa, z pokolenia Manassego - naczelnik Chaniel, syn Efoda.          |
| PEC      | Przekład literacki  | Tora Pardes Lauder                           | z potomków Josefa przywódca plemienia potomków Menaszego - Chaniel, syn Efoda, |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | з синів Йосифа з племені синів Манассії старшина Аніїл син Уфїда,              |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | z synów Josefa, z pokolenia synów Menaszy naczelnik Chaniel, syn Efoda;        |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | z synów Józefa: z plemienia synów Manassesesa naczelnik Chaniel, syn Efoda;    |